**Spanish version**

LACE Los Angeles Contemporary Exhibitions y Las Galerías de Arte de la Universidad Pitzer presentan ***Juan Downey: Radiant Nature***(Naturaleza Radiante).

***Como parte de la iniciativa LA/LA Pacific Standard Time del Instituto Getty, la exposición recoge obras poco conocidas del reconocido artista chileno.***

Claremont, California (August 21, 2017) – [*Juan Downey: Radiant Nature* (Naturaleza Radiante)](http://welcometolace.org/event/juan-downey-radiant-nature/), una nueva exposición en colaboración entre las Galerías de Arte de la Universidad Pitzer en California y LACE Los Angeles Contemporary Exhibitions, reviviendo obras interactivas del artista chileno Juan Downey (1940-1993) que no han sido vistas por generaciones. A partir de una innovadora investigación, *Radiant Nature* (Naturaleza Radiante) presenta reconstrucciones de las instalaciones y esculturas electrónicas de Downey de finales de los sesenta, junto con una extensa documentación sobre sus primeros e innovadores performances. Como parte de la iniciativa [*Pacific Standard Time: LA/LA*](http://www.getty.edu/pacificstandardtime/)del Instituto Getty, esta exposición consta de dos partes que se inaugurarán el 9 de septiembre en la Universidad Pitzer en Claremont, CA; y el 13 de septiembre en LACE en la ciudad de Los Ángeles, hasta principios de diciembre de 2017.

«Juan Downey es principalmente conocido por sus obras pioneras de video; sin embargo *Radiant Nature* (Naturaleza Radiante) se enfoca en sus primeros experimentos con la cibernética e interactividad, representados a través de tres ejes centrales en su trabajo: esculturas electrónicas, *happenings* y performance, e instalaciones medioambientales progresivas.» mencionaron los curadores Ciara Ennis, directora de las Galerías de Colegio Pitzer, y Robert Crouch, ejecutivo y director artístico de el Pasadena Arts Council (Consejo de Artes de Pasadena).

El arte interactivo de Downey responde al espectador o quien realiza el performance, sin importar que sea humano o no humano. En Pitzer, la instalación medioambiental *Life Cycle: Electric Light + Water + Soil —> Flowers —> Bees—>Honey* En una instalación ambiental documentará en video más 20,000 abejas vivas, que estarán en una parte de la galería, mientras que simultáneamente un monitor reproducirá en vivo, estas mismas abejas trabajando. En LACE se presentará el registro del performance *Three Way Communication by Light* (Comunicación tripartita de luz), convertida de videos *Portapak,* que muestra artistas filmando y proyectando sus rostros sobre y entre ellos. Estas obras fueron creadas para interactuar, convirtiendoaespectadorespasivosenparticipantes activos*, Ennis y Crouch mencionaron*.

“Downey estaba especialmente interesado en el potencial de la tecnología para facilitar la participación de los espectadores, transformar las relaciones sociales y forjar nuevos modos de comunicación entre elementos orgánicos o ambientes y máquinas o sistemas de máquinas” escribieron en la introducción de la exposición.

Nacido en Chile en 1940, Downey eventualmente se instaló en la ciudad de Nueva York, donde desarrolló una práctica que incluyó escultura, performance, instalación y video. En los años setenta, se dio a conocer por sus obras de video con multi-canales, como por ejemplo *Video Trans Americas* (1972-1976) y *The Thinking Eye* (El ojo pensante)(1976-1977), que critican las visiones eurocéntricas sobre la identidad Latinoamericana. Con apoyo del Instituto Getty, Ennis y Crouch pasaron tres años investigando sus primeras obras, la mayoría efímeras y que preceden a *Video Trans Americas*.

En conjunto con la exposición, un simposio explorará cómo la relación entre cibernética y estética influyó las ideas progresivas de Downey en sus esculturas electrónicas, performances e instalaciones a través de una reflexión sobre su continúa resonancia en la práctica contemporánea.

LACE y Las Galerías de la Universidad Pitzer se unen a más de 70 instituciones culturales que también participan en [Pacific Standard Time: LA/LA](http://www.getty.edu/pacificstandardtime/), una ambiciosa exploración de gran alcance sobre Latinoamérica y el arte Latino en diálogo con la ciudad de Los Ángeles. La Fundación Getty ha invertido en este proyecto más de 16 millones de dólares a través de becas Pacific Standard Time (Hora Estándar del Pacífico) a instituciones de arte de todo tipo y alcance a lo largo de California del Sur. Las Universidades de Claremont, las Galerías de Arte de la Universidad Pitzer, El Museo de Arte del Colegio Pomona y la Galería Ruth Chandler Williamson en la Universidad Scripps están organizando exposiciones dentro del marco del Pacific Standard Time: LA/LA.

La Fundación Getty ha dado un gran apoyo a la exhibición *Juan Downey: Radiant Nature* a través de la concesión de becas y ayudas.

Este proyecto ha contado con el generoso apoyo de la Dirección de Asuntos Culturales (DIRAC), del Ministerio de Relaciones Exteriores, la Embajada de Chile, de la Pasadena Art Alliance, la Estrellita B. Brodsky y el Consulado de Chile en Los Angeles. Apoyo en especie de Human Resources, Los Angeles

***Juan Downey: Radiant Nature* (Naturaleza Radiante) recepciones**

**Pitzer College Art Galleries LACE**

Sábado, 9 de septiembre, 3–5 p.m. Miércoles, 13 de septiembre, 7-10 p.m.

Nichols Gallery, Pitzer College 6522 Hollywood Blvd., Los Angeles

1050 N. Mills Ave., Claremont

[*Juan Downey: Radiant Nature* Actividades Relacionadas](http://www.pitzer.edu/galleries/)

**Presentación de la Publicación**

Miércoles, 1 de noviembre, 7–9 p.m.

**LACE**

6522 Hollywood Blvd., Los Angeles

**Simposio sobre Cibérnetica**

Sábado, 18 de noviembre, 10 a.m.–3 p.m.

Benson Auditorium, **Pitzer College**

1050 N. Mills Ave., Claremont

Sobre [LACE](http://welcometolace.org/) defiende al mismo tiempo que reta al arte de nuestra era al apoyar artistas que innovan, exploran y arriesgan. Como organización sin ánimo de lucro se mueve dentro y más allás de sus cuatro paredes para que un público diverso tenga la oportunidad de sumergirse en profundidad dentro del arte contemporáneo. Para ello, LACE promueve el diálogo y la participación entre artistas y estas audiencias.

Sobre [Las Galerías De Arte de la Universidad Pitzer](http://www.pitzer.edu/galleries) organiza exposiciones visualmente fascinantes que promueven una valoración y entendimiento del arte contemporáneo dentro de un contexto local, nacional e internacional. Las Galerías de Arte de la Universidad Pitzer aporta contexto, apoyo y un marco crítico a artistas y curadores a través de una creatividad curatorial y una programación visionaria. Las galerías forman parte de la [Universidad Pitzer](http://www.pitzer.edu), una institución universitaria de ciencias y bellas artes de máximo nivel.

Sobre [Pacific Standard Time: LA/LA](http://www.pacificstandardtime.org/) es una ambiciosa exploración de gran alcance que pretende establecer un diálogo entre Latinoamérica y el arte latino con la ciudad de Los Ángeles. Con el apoyo de becas de la Fundación Getty, Pacific Standard Time: LA/LA tiene lugar desde septiembre de 2017 hasta enero de 2018 en más de setenta instituciones culturales a lo largo de California del Sur, desde Los Ángeles hasta Palm Springs, y desde San Diego hasta Santa Bárbara. Pacific Standard Time es una iniciativa del Getty. El patrocinador oficial es Bank of America.

**Contactos:**

Anna Chang Fiona Ball

Pitzer College LACE

909.607.0491 323.957.1777

[anna\_chang@pitzer.edu](mailto:anna_chang@pitzer.edu) fiona@welcometolace.org